

<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2015 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 60 jaar, gesloten in paritair comité 220 voor de bedienden uit de voedingsnijverheid</p>	<p>Convention collective de travail du 29 juin 2015 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 60 ans, conclue au sein de la commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire</p>
<p>HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGBIED</p>	<p>CHAPTITRE I – CHAMP D'APPLICATION</p>
<p>Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor bedienden uit de voedingsindustrie behoren.</p>	<p>Art. 1er. § 1er. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour employés de l'industrie alimentaire.</p>
<p>§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.</p>	<p>§ 2. Par "employés" sont visés les employés masculins et féminins.</p>
<p>HOOFDSTUK II - RECHTSGROND</p>	<p>CHAPTITRE II – BASE JURIDIQUE</p>
<p>Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van:</p>	<p>Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • artikel 16, § 2, 2° van het koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 december 2014), • artikel 2, 2° van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 tricies sexies van 27 april 2015 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 bis van 29 januari 1976, nr. 17 nonies van 7 juni 1983, nr. 17 duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17 vicies van 17 december 1997, nr. 17 vicies quater van 19 december 2001, nr. 17 vicies sexies van 7 oktober 2003 en nr. 17 tricies van 19 	<ul style="list-style-type: none"> • l'article 16, § 2, 2° de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (<i>Moniteur belge</i> du 31 décembre 2014), • l'article 2, 2° de la convention collective de travail n° 17 tricies sexies du 27 avril 2015 modifiant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17 bis du 29 janvier 1976, n° 17 nonies du 7 juin 1983, n° 17 duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17 vicies quater du 19 décembre 1997, n° 17 vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17 vicies sexies du 7 octobre 2003, n° 17 tricies du 19 décembre 2006.

december 2006.	
HOOFDSTUK III - ONTSLAG	CHAPITRE III - LICENCIEMENT
Art. 3. De bedrijfstoelage, ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, wordt toegekend aan de bedienden die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden.	Art. 3. Le complément d'entreprise, instauré dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, est octroyé aux employés qui sont licenciés pour des raisons autres que la faute grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après.
Art. 4. Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 60 jaar zoals voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst moet plaats vinden tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017.	Art. 4. Le licenciement en vue du chômage avec complément d'entreprise à partir de 60 ans tel que prévu par la présente convention collective de travail doit se situer entre le 1er janvier 2015 et le 31 décembre 2017.
HOOFDSTUK IV – LEEFTIJD- EN LOOPBAANVOORWAARDEN	CHAPITRE IV – CONDITIONS D'ÂGE ET D'ANCIENNETÉ
Art. 5. § 1. De leeftijdsvoorwaarde bedraagt 60 jaar en moet vervuld zijn zowel in de periode tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017 als op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst.	Art. 5. § 1. La condition d'âge est de 60 ans et doit être remplie dans la période du 1er janvier 2015 au 31 décembre 2017 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail.
§ 2. De loopbaanvoorwaarde moet vervuld zijn zowel in de periode tussen 1 januari 2015 en 31 december 2017 als op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst en bedraagt:	§ 2. La condition de passé professionnel doit être remplie dans la période du 1er janvier 2015 au 31 décembre 2017 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail et est de:
Indien het einde van de arbeidsovereenkomst plaatsvindt tussen 1 januari 2015 en 31 december 2015:	Si la fin du contrat de travail se situe entre le 1er janvier 2015 et 31 décembre 2015 :
<ul style="list-style-type: none"> • 40 jaar voor mannen, • 31 jaar voor vrouwen. 	<ul style="list-style-type: none"> • 40 ans pour les hommes, • 31 ans pour les femmes.
Indien het einde van de arbeidsovereenkomst plaatsvindt tussen 1 januari 2016 en 31 december 2016:	Si la fin du contrat de travail se situe entre le 1er janvier 2016 et 31 décembre 2016 :
<ul style="list-style-type: none"> • 40 jaar voor mannen, • 32 jaar voor vrouwen. 	<ul style="list-style-type: none"> • 40 ans pour les hommes, • 32 ans pour les femmes.
Indien het einde van de arbeidsovereenkomst plaatsvindt tussen 1 januari 2017 en 31 december 2017:	Si la fin du contrat de travail se situe entre le 1er janvier 2017 et 31 décembre 2017 :

<ul style="list-style-type: none"> • 40 jaar voor mannen, • 33 jaar voor vrouwen. 	<ul style="list-style-type: none"> • 40 ans pour les hommes, • 33 ans pour les femmes.
<p>§ 3. In afwijking van § 2 kan de loopbaanvoorwaarde bereikt worden buiten de geldigheidsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst op voorwaarde dat de leeftijd van 60 jaar bereikt wordt en het ontslag plaatsvindt tijdens de geldigheidsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De loopbaanvoorwaarde is in dat geval de loopbaanvoorwaarde die geldt op het moment van het effectieve einde van de arbeidsovereenkomst.</p>	<p>§ 3. En dérogation au § 2, la condition de passé professionnel peut être atteinte en dehors de la période de validité de la présente convention collective de travail, à condition que l'âge de 60 ans ait été atteint et que le licenciement ait lieu pendant la période de validité de la présente convention collective de travail. Dans ce cas, la condition de passé professionnel est celle qui est applicable au moment de la fin effective du contrat de travail.</p>
<p>HOOFDSTUK V - BEDRIJFSTOESLAG</p>	<p>CHAPITRE VI - COMPLÉMENT D'ENTREPRISE</p>
<p>Art. 6. § 1. De bedrijfstoelage wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het begrensd brutoloon verminderd met de sociale zekerheidsbijdragen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op bedienden die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben.</p>	<p>Art. 6. § 1er. Le complément d'entreprise est calculé sur base du salaire net, qui équivaut au salaire brut plafonné diminué des cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux employés dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique.</p>
<p>§ 2. Voor de bedienden die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoelage, zal de bedrijfstoelage worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering.</p>	<p>§ 2. Pour les employés qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévue à l'article 8 de la convention collective de travail n°103 et qui passent de la réduction des prestations au chômage avec complément d'entreprise, le complément d'entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction.</p>
<p>Paritair commentaar <i>De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.</i></p>	<p>Commentaire paritaire <i>Les travailleurs de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 9, § 1er de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.</i></p>
<p>§ 3. Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17.</p>	<p>§ 3. En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 s'appliquent.</p>
<p>HOOFDSTUK VI - GELDIGHEIDSDUUR</p>	<p>CHAPITRE VII - DURÉE DE VALIDITÉ</p>

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2017.

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2017.